



En Albacete a.....

**SE REUNEN:**

**DE UNA PARTE: D. ANDRES SÁNCHEZ MARIN**, mayor de edad, con domicilio a los efectos de éste contrato, en Albacete, Crta. de la Cuchillería CM-332 km. 3,700, Circuito de Velocidad de Albacete.

**DE OTRA PARTE:**.....

**INTERVIENEN :**

EL Sr. Sánchez Marin en nombre y representación del Consorcio para la Gestión del Circuito de Albacete.

y el Sr ..... en nombre y representación de ..... y/o en su propio nombre y derecho.

Como antecedente previo al mismo,

**EXPONEN:**

**I.-** Que el Consorcio para la Gestión del Circuito de Albacete es titular de la gestión y explotación del Circuito de Velocidad de Albacete, sito en esta localidad, Crta. de la Cuchillería CM-332 km. 3,700.

**II.-** Que ..... está interesada en contratar la utilización de los servicios del Circuito de Albacete, en los términos que se dirán.

**III.-** Que a los fines indicados, las partes han convenido en el otorgamiento del presente contrato de uso de los servicios del Circuito de Albacete, que se regirá por las siguientes

**ESTIPULACIONES**

**PRIMERA.-** El Consorcio para la Gestión del Circuito de Albacete (en adelante el Titular), cede al Usuario la pista del CIRCUITO DE ALBACETE, ubicado en ésta localidad, Crta. de la Cuchillería CM-332 km. 3,700, con objeto de efectuar pruebas deportivas, entrenamientos, exhibiciones o cualquier otro tipo de actividades señaladas en el Anexo 1 del presente contrato.

**SEGUNDA.-** El Usuario sólo podrá utilizar los servicios e instalaciones que haya contratado o que el Titular ponga a su disposición.

**TERCERA.-** En caso de llevar a cabo pruebas secretas en la pista, el Titular estará exento de responsabilidad en cualquier supuesto que dé lugar a la misma.

**CUARTA.-** En las pruebas colectivas, el número máximo de vehículos autorizados para rodar conjuntamente será según homologación, motos, coches.

**QUINTA.-** Para el supuesto de que la pista sea utilizada por más de un Equipo o Empresa, la tarifa se verá incrementada, de conformidad con los precios que se señalan en el Anexo que se acompaña con el núm. 11.

**SEXTA.-** El Usuario tendrá a su disposición la pista, salvo que específicamente se prevea otra cosa, entre las 10.00 horas y las 18.00 horas; en total ocho horas **continuadas**.

**SÉPTIMA.-** Para formalizar la reserva se deberá firmar este Contrato en todas sus páginas así como todas las páginas de los Anexos. Una vez se reciba el Contrato firmado, se enviará una factura por el 50% de su importe en concepto de depósito. Cuando se haya recibido la transferencia por el importe mencionado, se procederá a la reserva de pista.

El resto de la tarifa será abonada siete días antes de la utilización de la pista. De no recibirse la transferencia en ese plazo, se entenderá que se desiste de la reserva de pista efectuada.

**OCTAVA.-** En caso de cancelación por parte del Usuario, la cantidad entregada como depósito, servirá para una fecha futura siempre y cuando la cancelación de reserva se realice con más de 20 días de antelación a la fecha reservada .

Si la cancelación de la reserva, se realiza con menos de 20 días a la fecha reservada, se perderá en concepto de cláusula penal por los daños y perjuicios irrogados al Titular, la totalidad del depósito entregado.

Si la cancelación de la reserva se realiza después de abonado el segundo plazo, y en los siete días anteriores a la fecha de la reserva, se perderá asimismo por igual concepto la totalidad de la cantidad entregada.

**NOVENA. -** La utilización de la pista tendrá como fin exclusivo aquel motivo por el cual fue contratada. No existe la posibilidad de ampliaciones o cambios del destino original de los servicios contratados sin el permiso escrito del Titular. En caso de producirse este hecho, se rescindirá el contrato y se impondrá la correspondiente indemnización.

**DECIMA. -** La publicidad permanente instalada en el Circuito permanecerá siempre visible, requiriéndose la expresa autorización por escrito del Titular para efectuar cualquier tipo de cambio o de ocultación.

**DÉCIMO PRIMERA. -** Solo podrán hacer uso de la pista los equipos o grupos previamente autorizados por el Titular.

**DECIMO SEGUNDA.** Los gastos originados por la utilización de los servicios que no aparezcan incluidos en el presente Contrato serán a cargo del Usuario.

**DECIMO TERCERA. -** El Usuario no podrá, subarrendar, ceder ni ser sustituido en su derecho a usar la pista, por ningún otro, sin expreso permiso escrito del Titular.

**DECIMO CUARTA. -** El Usuario no podrá llevar a cabo ningún tipo de instalación o servicio provisional, tales como restauración, carpas, etc. ,sin haber recibido previamente la autorización expresa y escrita por el Titular, para llevar a cabo la instalación que se pretende.

**DECIMO QUINTA.-** Quedan prohibidas las actividades que puedan ocasionar un deterioro para la pista o pongan en peligro la seguridad del público.

**DECIMO SEXTA.-** El Usuario deberá notificar al Titular el número de personas que necesiten acceder a las instalaciones durante el tiempo que dure su Contrato, a fin de poder acreditarlas.

**DECIMO SÉPTIMA.-** El Usuario manifiesta que antes de la firma de éste documento, ha inspeccionado la pista y las instalaciones encontrando las mismas en perfectas condiciones para su utilización.

**DECIMO OCTAVA. -** El Usuario será responsable de todos los desperfectos que cause a las instalaciones durante la vigencia del presente Contrato y estará obligado por ello a indemnizar al Titular.

**DECIMO NOVENA.** — El Titular se reserva el derecho de admisión, respecto a aquellos vehículos que puedan ocasionar desperfectos a la pista.

Asimismo el Titular se reserva el derecho de admisión de personas.

Por razones de seguridad, podrá prohibir, sin necesidad de justificación alguna al usuario, la utilización simultánea de la pista por uno o más equipos de distinta categoría.

**VIGÉSIMA.** El Usuario será responsable del aseguramiento de todos los vehículos y material que introduzca en las instalaciones, así como de los daños que éstos puedan ocasionar. Igualmente vendrá obligado el Usuario a asegurar la responsabilidad civil derivada de la circulación de los vehículos por la pista y del transporte interno por el Circuito.

Antes de iniciar el uso de las pistas, el Usuario deberá exhibir al Titular, los recibos que acrediten que se encuentran aseguradas y al corriente de pago para el momento de uso de la pista, las responsabilidades a las que se ha hecho mención; no pudiendo acceder en ningún caso a la pista sin cumplir el presente requisito.

Dicho incumplimiento de exhibición de los recibos al corriente de pago, dará lugar a la resolución del presente sin derecho por parte del Usuario a devolución de ninguna cantidad de las abonadas al Titular.

**VIGÉSIMO PRIMERA.** — En el supuesto de que el Titular se vea obligada a rescindir el presente Contrato por algún motivo, vendrá obligada a devolver al Usuario el total del depósito efectuado.

**VIGÉSIMO SEGUNDA.** - Las partes contratantes, con expresa renuncia a su fuero propio, se someten, para todas las cuestiones derivadas de la interpretación, aplicación y ejecución del presente Contrato, a la Jurisdicción de los Jueces y Tribunales de Albacete.

y para que conste y en prueba de conformidad, firman el presente Contrato, que se extiende en duplicado ejemplar, uno para cada parte, y a un solo efecto, en el lugar y fecha del encabezamiento.

Por el Consorcio para la Gestión del Circuito de Albacete  
(El Titular) P.P.

Por .....(El Usuario)



**THIS ASSIGNMENT OF USE AGREEMENT** is made and entered into this day ....., by and between, **Mr. ANDRÉS SÁNCHEZ MARÍN** of legal age, domiciled for the purposes of the present Agreement in Albacete, in the Ctra. de la Cuchillería CM-332 km 3.700, acting in the name of or on behalf of the Consorcio para la Gestión del Circuito de Albacete, hereinafter referred to as "Assignor" and ..... acting in the name of or on behalf ..... of and/or in his/her own name, hereinafter referred to as "Assignee", collectively referred to as the "parties",

**DECLARE**

**I.** - That the Consorcio para la Gestión del Circuito de Albacete is in charge of the financial management and running of the Circuito de Velocidad de Albacete (High speed circuit in Albacete), situated in this town, in the Ctra. de la Cuchillería CM-332 km 3.700.

**II.** - That ..... is interested in engaging the services of the High speed circuit in Albacete according to the specified terms and conditions.

**III.** - That, for the purposes set out in this document, the parties have agreed to execute this agreement for using the facilities of the High speed circuit in Albacete on the following

**TERMS AND CONDITIONS**

**1.** - The Assignor grants the Assignee the use of the HIGH SPEED CIRCUIT IN ALBACETE, situated in this town, in the Ctra.de la Cuchillería CM-332 km 3. 700, with the aim of organizing racing events or exhibitions, training or any other kind of activities included in Schedule 1 of the present agreement.

**2.** - The Assignee will be authorized to use only the services and facilities specified under the agreement or those put at the disposal by the Assignor.

**3.** - In case of carrying out secret tests on the race track, the Assignor will not be responsible for any results or consequences of such actions in any way whatsoever.

**4.** - In collective tests, the maximum number of vehicles permitted in the same race will depend on the approval of these vehicles (motorbikes and cars).

**5.** - In case that the race track is used by more than a Team or Firm, the rental fee will be increased according to the prices included in Schedule 11.

**6.** - The Assignee will have at his/her disposal the track between 10.00 am and 18.00 pm, a total of eight consecutive hours, except in case any other consideration is specifically foreseen.

**7.** - All pages of this agreement and its Schedules shall be signed in order to validate the reservation. Once the signed agreement is received by the Assignor, the Assignor will send the Assignee an invoice for 50 percent of the total cost of the rent as deposito when the transfer of the mentioned amount is received, the Assignor will reserve the race track

The rest of the rental fee will be paid within seven days before using the race track.

If the transfer is not received in that time period, it will be assumed that the reservation of the track is cancelled.

**8.** - In case of cancellation by the Assignee, the amount paid as deposit can be used for a later date provided that cancellation is made 20 days or more prior to date booked.

Cancellation within less than 20 days notice will result in full forfeiture of deposit (cláusula penal) for damages and prejudicial consequences.

Cancellation after the payment of second installment and within seven days prior to date booked will result in full forfeiture of the amount paid (cláusula penal) for damages and prejudicial consequences.

**9.** - The unique use of the race track allowed will not be other than that for which it has been rented. Any increase in the number of uses, or any change in the use agreed without express written permission of the Assignor is prohibited. In case this happens, the agreement will be cancelled and the relevant economic sanction will be imposed.

**10.** - Advertising permanently installed in the circuit will always remain visible and the express written permission of the Assignor is needed in order to change or hide anything.

**11.** - Only the groups or teams previously authorized by the Assignor can use the race track.

**12.** - The expenses resulted in the use of services not included in this agreement will be paid by the Assignee.

**13.** - The Assignee cannot sublease the race track or grant the use of it to anyone without express written permission of the Assignor.

**14.** - The Assignee cannot perform any installation or temporary service whatsoever such as catering, marquees, etcetera, without express written permission in advance of the Assignor.

**15.** - Any activity that may damage or cause damage to the race track or the facilities, or put spectators' s life in danger is prohibited.

**16.** - The Assignee shall notify the Assignor the number of persons who need access to the facilities during the time this Agreement is in force, in order to grant their accreditations.

**17.** - The Assignee states that before signing this agreement, he/she has inspected the track and the facilities and found all conditions to be satisfactory.

**18.** - The Assignee is responsible or liable for any damage caused to the facilities during the time this Agreement is in force, for this reason he/she is forced to indemnify the Assignor.

**19.** - The Assignor reserves the right to refuse admission to any vehicle which can cause damages to the track.

Likewise, the Assignor reserves the right to refuse admission to any person(s).

For security reasons, without any justification, the Assignor can prohibit the Assignee from using the track simultaneously to any team(s) of different category.

**20.** - The Assignee is responsible or liable for the insurance of every vehicle and property brought in by him/her in the facilities, and for the damages the mentioned vehicles and properties can cause. Likewise, the Assignee is responsible or liable for the insurance of civil liability derived from circulation of vehicles in the race track and for the internal transport in the circuito

Before using the track, the Assignee shall show the Assignor the receipts certifying that the race track is insured and all the payments are up to date at the moment of using the race track. In no case, the Assignee can access the race if these conditions are not fulfilled.

Failure to show the above mentioned documents will result in failure of this agreement and consequently the Assignee will lose his/her right to be reimbursed any amount paid in advance to the Assignor.

**21.** - In the hypothetical case the Assignor cancel this agreement due to any reason, the Assignor will be forced to refund the whole deposit to the Assignee.

**22.-** The Parties, expressly waiver their own jurisdiction ( fuero) The validity, interpretation, construction, performance, and enforcement of this Agreement shall be governed by the laws of Albacete (Spain), and any claim shall be resolved in an Albacete court of competent jurisdiction.

In witness whereof the parties hereto have executed this agreement in two counterparts, each of which shall be deemed an original but all of which will constitute one and the same Contract, in the English language at the date and place appearing at the heading of this agreement.

Consorcio para la Gestión del Circuito de Albacete  
(The Assignor)  
P.P.

(The Assignee)